The Lutizeran Theological Seminary at Philndelphia

| Volume II | Commencement 1938 |
| :--- | :--- |
|  | $\underline{C} \underline{O} \underline{\mathbb{N}} \underline{\underline{N}} \underline{I}$ |

Page
Charles Kichnel Jncobse Luther De Reed :95 3 Our Real Apostasye Russell D. Snyder '22 4 What Cinance Ens Christianity? WeTsBachmann '37 7 Throusio a Glass Darkly. Eerman Miller '38 11 Symbols and Parablese Filliam Je Loifeld '39 14 The Whole Man. Joseph Schantz '3916
A Hunanistic Pastime. John Ne Ritter '39 ..... 18
Asking Them Questions. Robert A. Boettger '39 ..... 20
Notice John Pe Stump '40 ..... 22
Antisemitism or Judeophilism? I. Yost 140 ..... 25
The Last Supper. John 2.. Ritter '39 ..... 27
Retrospect. Robert 7. Stackel '38 ..... 29

The October issue of TISE SESIMARIAN will be dedicated to the memory of our beloved teacher and friend, Dr. Charles Kiciaael Jacobs.

We shall try not to duplicate the articles which have appeared in various church papers and magazines.

## -3- <br> CHARLES NICEAKL JACOBS

A great, a good mar has beea called from the church militant to the church triumphant. we are stronger men, better men, for having kown and loved him.

1 tireless strdent of God's mord and of Christian distory: a faitinful pastoi and eninent preacher: a loving masband and father; an inspiring teacher and author with the gift of presenting the ripe fruits of scholarship in clear and convincing form; a wise administrator whose discipline of self enabled him to govern otiers; his ras a three dimensioned soul with ample breadth, deptiz, nnd height to his thinsing and his livinge

Brillinnt, but constont; purposeful, but patient; courazeous, yet considerate; deeply in earnest, but with a ready fund. of humor; a counsellor and commender in the Church, and a friend. faithful and understanding; 2 molder of men and maker of history, 一lis mas a strong, wise, brove spirit wiose influence will live in tie lives of thousandse

Eis place no man can take. Others will occupy his offices and do his mork, but his place in the listory of the Seminary, in the history of the Lutheran Suurch in America, and in the hearts of all tho lnew him, is secure.

May God grant him an abundant entrance into Life and Joy everlesting.

## OTR GRIL APOSTAST

"I mait some ideas," said the editor of Trus IUTHEARM "I want an article," said tiae editor of THY: SplIi ARIA' Pressed for time, I Lave decided to expand one of tise idens I subnitted to Doctor Melhorn into an article for TEA SM?INARIAN.

Fe believe tinat in Christ me inve becone children of Gone Fa also believe that the dolng of the Father's rill ought to be our meat and drinke Wiat does this involve?

Is it the Fritizals mill tiont me should spond certain periods of tize ¿ay on our lnees in prayer? Py all menns, let us ao it. Prayer is fellomship and it is manifestly the Father's mill that me should live in fellowship with Eime

Is it the Frather's oill that me should read certain portions of tine Scriptures every day? By all means, let as do it. The Scriptures are the Father's tristing place, ribere Ee comes to us and speales to us and revenls इimself to us.

Is it the Fhather's rill that me should enter frequently into tinet most sacred of all iellow ships, the Sacroment of the Lord's Supper? Be all means, let us do it. In Word and Sacramont Chsist cones to us and offers us rinat Disraeli called "muscular Ciristisuity," tine pomer to sivercome ourselves and the morld. In Tord and Sacrament He comes to us and offers us Himselfe

Is it the Fnther's Fill that ne should support tise Clurch in all her enterprises? That wo should try to inculcate Christion principles into the life of the nation? That ma siould s.bstain from even the appearnce of evil? That wo should feed the hungry, clotie the nised, minister to the sick and aring? $3 y$ all monns, let us do it. In all tilese acts and attitudos re are but doing the Frimer's fill and the doing of the Frther's will is to be our moat and drinis.

But is that all? Eave we not omitted something? I must confess to an unessy feeling that in our conventional interpretations of the Father's will we are guilty of slighting the primary concern of the New Testament. We interpret the Father's will primarily in terms of ethical principles; the New Testament interprets it primarily in terms of reconciliation. We lay all the emphasis upon good deeds as such; in the Jiew Gestament the good deeds are but means to an end and the end is persons. Consider, for example, St. Paul's conception of the Christian life as a ministry. The thought is that jod is ensazed in a process of reconciling the world to Einself and that in this process we are instruments in Eis hands. Now reconciliation, whatever else it may mean, is a process that involves persons. Eon can we say that we are exercising this mivistry, how can me say that me bave become instruments in the Father's hands, unless we bring persons into Fis fold?

Or consider the familiar allegory of the vine and the brancias. "I am the vine, ye are the branches," says Jesus. That of the grapes on the branches? The answer is easy, we say; the grapes are good deeds. But is that the right answer? Or rather, is it the rhole answer? To limit the application to sny single category of fruitfulness would, no doubt, be precarious exogesis; at the same time we must acknorlodge that there are sound reasons for believing that the conception is personal and evandelical tinroughout. Christ is the vine, the disciples are the branches. The grapes on the branches are not merely good deeds as such; they are persons. Iren if re go bac: to the more conventional application of the allegory, we have to remember that in the Nem Testament good deeds have only ancillary significance. They are but means to an end; the end is persons.

Indeed, no matter how you look at it, the New Testament makes it very clear that the winning of
persons is the real business of the child of frod, Somene (Carlyle?) once said, "Produce persons and the rest follows." That is a rizint Cirristian mearim. Prnduce persons, the right kind of persons, and the rest follors. With our जestern minds and our western outlook, we heve shifted the emphasis from persons to principles, from porsons to deeds, from oersons to abstractions, not to sperr of downrigint irreleyoncies. Tais, as I told the editor of TTR Lipmerin is our renl apostasje Mnnifestly our first task is to get down on our linees and repent of this our apostasy; our next is to do vont me can to min perscns.

And the students at the Seminary can contribute to this goal br concentrating upon this phase of their preparation. Fe are not kere to become specialists in abstractions; we are here to learn to bear testinony by mord and by deed, the kind of testimony thet rill win persons. Before me can do this, me must pray for n little more of the love that is Chrisislikeness. "Tour influence over $\quad$. soul," Frote Pere Didon, "is conditioned by the depti of your love for it. In order to save it, add bring is divine influence to bear upon it, you must have a divine love for it." we believe tiant me already love men, but it is to be ferared thent we Lave only iallen in love with rn rostraction, what Cizesterton called. nathrcpnids. Te love kumanit:~~nfter a fashion. Jesus dic not love bumnnity; He loved men. And me have been called to be like Eime गe have been called to minister to others s Ee ministered to tise noman at the rell, to minister to others to the end that they mny be reconciled to God. The "estminster Catechigr: declares tial the cilief end of man is "to glorify God and enjoy Eim forever." That, surely, fails to cover tiae ground. The chief end of man is to glorify God, be: mord and by deed, rith the sind of testimony thet rill lead others to Elorify Fim. Whint it over!

[^0]Ineeliniz on a benci on the railmay platform, and boming remerently in the direction of Hecca, the concuactor of the night train from Iuror to Cairo was sayinj his evening praver. Wow there is notiing at Liuxor (locnted at the site of ancient Thebes, capitol of the fomous Upper Kinsdom) which does not recrll sone fact in connection with the
 moment the impiovised prayer bench of the conductor at once reminted me then modern 3 spt also is religious. In fact, to anyone who interests himself with such things, Prypt seems to exude religion. The trai: mes bringing me back to Cairo, strategic center of the Moslem world. Eere all olong the smatiens and eastern shore of the lediterirnean is tise unioue Arns civilization. It is altogether dijxerent in socinl custons, political institutions, pilosophy of life and mornl ideals from anytining wa inve lmom unker the name of Festern civilizetion. Criro is the broin center of the religion miich has made tinis civilization. For the relifion of islnm, with its 240 million ndherents, presents not only in impressive front, but depenis todn: for its iriving poner on the religious leatersiaip of Cairo.

At el-Azina Tiniversity in Coiro, Islan kas its leadins scijol of leminge Inis institution is world fomous in power and age. Tone may challenje its interpretation of the Koran, ror its stancards of classical Arabic. For the Moslem world, a course of study there will yield the prestige and §utionity of a higher degree from Oxford, Paris or the top Americen universities.

Havins visited the Alkar I was inpressed not so much by the lively Arabic chatter nhich cinaracterized tise classes, as by the fact tiant here for ne rly \& thousnnd years the Koran, the tradition and law of Islam have been taught with
almost no varlatione Time seems to have here stood still, and I left tie plece ritia a sense of munility and respect for a type of life and lenming 㥸ich for centuries has korec hom to reproduce itself without much loss of dymamic poner. (A lonaer account of my visit to the Ashar is to ap
 Along rith tiis amazing and sustere continu ity Islon hes marie itself famous for its attacks upon Ciristianity. Feriaps when we study the tistory of the cturch we pay too little attention to tine temisle str2J les 7hich have taken place betreen these tro religions. Islam is the only great religion wiich is the sworn enemy of Christianity (pussian comeneism nai neo-pasenism are another mntょer), and its attaclís cunve come in meves. The first mas periaps the most phenomenal and ended onl $\ddot{y}$ at Tours in the eighatis century. Fhen cume the MGod rills it" reaction of the crusades, rinich for Cheistianity did more burm then good, for a fer centuries iater Lhitier's grentest concern next tis the pope m.s the terrible Koslem Thre. But since the Peformntion, binle Isln!'s threat semed stcmed, and even Cinristians for example found favor rith the Turkisin government. nothing has heppened mich could ci-ange tinges for the bettar. Caristinns under Moslem rule have beon eraduruly diminishing becnuse of sustained perseclition in the commanitye Althoush Testern micine culture has been incrensingly accepted in tho Islnmic norld, persucution is again the bannting spectre in many a. एillage and town. One vin has seen tine people it strikes connot forset the impression.

If re nonder mhy this is so we must remember that the Moslem feels ? inmself definitel: superior to tiac Christias, or "inazarene" as e calls iifue. For exnmole ize abstains quite corsistently from tiae use of intoxiciats; fret in Ciriro one of the usual remaris norut drunkenness is, Miae's diunk as a Ciristianc" Eere then is one indication
how the Moslem identifies everything Buropean or American with Christianitje If a busivess man pulls off a dirti deal, then one generalizes and says all the Cizistians are lire that. Asd then if his goverament steps in to protect Lis bisiness interests ovei ogainst the Koslem's - as ius happened all too niten in meypt - the cry goes up that tiais is Cizistianity penetratinj and trying to conquer Islam. Then when, as in tie Great Mar, Christim nations oattle rgainst each otine and bargain for the favor of Woslem powers (read T. Te. Lawrence, Revolt in the Desert), then the Mooammeian sajy he rill have nothing to do with such a religion.

The relision of Islam has almays been realistic and the :!oslem cannot understard aop anyone can prize ideas or ideals mhich he does not keepe He mivr therefore respect the missinnary who lives his Curistianity in all areas of life, yet he will friviely discournge him from continued mission effort. For the and he is amizeilin: to tioe burden mizich Juiopean imperinlism ias laid upnn hime The post-par period hos giver him the slogan "the self-datermination of nations." As a renlist he masts to mike this 2 fact. Fote therefore the unrest not only in Tropt, but more so in other ports oi the Hohamacdar morld; only me henr littlo of it.

In the face of tiais situntion, this is tie decisive hour of Christion missions. The direct method of missioning, tinnt is, by $n$ head-on argument against Islan and an attempted conversion throuei mainly intellectual charnels, is by experience doomed to fail. Just as me use the indirect method to interest college boys in Christianity, $\quad 0$ we must foric anong the foslems. One may charncterize them as \{nnatic, fatalistic, is norant and superstitious. If so, then one must work gradually to change this may of life by good will, endless patience. Then ther mor come
to see the truth in the Ciristian revelation of God. results are painfully neagre; et one must be satisfied with even little, A discussion of relizion betmeen a Ciristian and a Yoslem is always difficult, for the latter witiont fail suspects the former of ulterin motives and puts up all his defenses to block iim, or to change the sub ject. In this attituje the chief of the Tsyotian Broadcasting Company remarised to U. We wilbert Smith, senior secretare of the neca in Cairo, "Don't tell me tiat you're not tryins to make little Christians of the boys down at vour place, M Mre Smith's answer was the only one me too could give, nyo, orire mons, we're trying to maire bie Caristians out of theme" If this hour is cecisive for Christion missions, so is it for the Moslem religion, For Caristianity is meeting the relizious and ethical problems raised 'o modernity; and it would seam as thorzia ne rre noving formard. Islam, on the other kand, at least till nor, kns refused to adjust itself in the face of chrise, To one will deny that amons the peyptians and Arajs old religinus beliefs and moral standards are now disintegratins. Eere tizen, if anguluere, is the cinace for Ciristienit. to prove itself over ogainst Islant

Cairo, March, 1938.

## -11- <br> T'SROUGH 1 GLASS DARKLI

The first of modern philosophers deliberately made it ils goal to cast aside all tine wisdom of the men wia ad gone before him, and from a perfectly neutral besis to build up his own point of viewe Of course, he did not deny all the know ledge of the prst. But only by ignoring it as best he could did ine feel tiat he mignt build a system of thorget which would be truly bis ome. This fact, plus the fact that he would only accept as valid tiat which he clearly saw to be true are tine facts that come most quickly to one's mind wher one thinks of Descartes.

It is the first of these characteristics that occupies our attention. Descartes saw fit to aoubt ever"tinine. Eis method has become the keyword of all tie critical sciences. And the spirit of criticisn has penetrated into all fields. That this termper has not been an unmitizated blessing one cannot deny. It has led to the destruction of values as well as to the questioning of false facts. The inevitable compensation comes even in our own age, not only in politics, but in theolozy, in increased authoritarianisme

It is a long, long jump, perhaps, from the preceding convon en"ugh generalizations to tice class-rooms of X.t. Airg. Perhaps a brief incident may serve to lessen the sap. In the Iunior year of the present Senior class, one of the professors made a memorable renari. He had been the subject of a torrent of çuestions axpressing uncertainties on serious doctrinal problems. To them be gave no clear-cut answer, but ventured the statement that by tize time we mere Seniors, all these questionings would varish like the evil witcöes of Macbeth. (Needless to say, this is no veroatim quotationl)

Well, se proved to be an admirable prophet. In well-conducted tours through the fundmortal
beliefs of Luticeranism we Lave absorbed enough rnswers to quell almost eny questioner. Our implicit faith ias been enunciated witi far greater clarity tizan nay of us could lare hoped to do in an entire lifetime. And as he predicted our questions in class are no longer much concerned with doctrine, tizey are rather practical. But I should venture to say tinnt in tise minds of all there are still n fiem facts rhich must be "thoroicnlly gulped" becruse we innen't jet quite sbsorbed all tive pinys and whereiores sufficient to make them clear as dav. They sire too close to our realm of cononledze to hive had time to be conted with living experiences, rialin alone con shor true renlity. There are and must be rich spnces for our finith to gror in. The task offore us then is to mike our kon lecige a renl conviction, and to deepen the faith ro alrendy have. is a method for this one car turn bacl: to our Frencls scientist and the thoughts be had one rinter afternonn so he sat by the fireside. पis belief jegran itio his doubts. Only thus could he mole then renlly his onc.

Noon doubt inas a jad name. It mikes one thinte too much of those wiio koow what is right but find it most convenient to escape the truth by nttempting to deny it. and in churcin circles somo doubt is rientl: called heresy. But doubt, as I rould like to tinink of it ines none of these connotrtions. Instend of n stumbling block it is a cornerstone of faith. It is the sign of a eroning conviction; sometiaing to distinguish it from petrified thought processes.

First of all, doubt need not be wnbelief. Rather it is only imperfect beliof. Therefore, everyone is ? dorbter for no one's oelief is per fect. It is all "as tirouth a silass darinly," And the suoner re recogmise this tise better, That re ropent in pords is but a sirrdon of what the mords represent. So if re find ourselves drubtiag in the sense I have mentioned, our attitude is
healthy, not ill. One of tive primery distinctions between our tescining and tiat of tire Nethodist Church is tiat we meintain tiat one viso is crought up in a Cinistian environment will not necessarily have that indispersable (to the letkodist) sense of conversion at a definite time and place. But, likewise, we must admit that thousia we have the certaint t.ant we are "on the risint road," yet me have never arrived at the destination, and our domatic statements will be tempered accordingly. Secondly, doukt tends to clear awai nonessentials and empinasize anew or for the first time the esseatisils. If ne could sit by the fireside as Descaites did and clear our minds of all our beliefs, periaps the voice of God might have a little less interierence tian it does when we interpose all tiat meich we Lave accepted tirough tradition, and muddled then by our own hazy thinkinge fnd wizen we start questioning tinines, we should not jump on small insignificant facts. Father, tize more imposing the subject, the more necessayy tize üoubt. One eminent divine ment so far as to say that the only taing in religion that he ever had and still does have doubts about is the unjelievable love of fod. But one can feel lifeFise that because of tisat very doubt, his faith is a mach more vitel force than if that love were always trken for sranted like the probable annual rainfall. Doubt is the crucible out of Fhici flow the refined metals of faith. Kan is not born mith the love of God. Fe must realize his inadequacy and then accept joyfully the gift of salvation. And lest his joy turn into a frozen grin, he must constantly realize through his doubt how perpetually ner this gift ise Fe re born agein, not once, but doily,

Professor Köberle, in the conclusion of his Quest for Eoliness, states that "it is the tacit assumption of all theological study that our tininizing and speaking will be moved by our conscience,
and ever and aja in moved jy it anew, if everytining is not to dezenerste into a ivain repetition of the je tizen. "l And je quotes Luther as mitilig, "it is not geometrical science, riwere it is enouzio if me have Erasped it once, mut we mast al!??: be leamin ${ }_{6}$ it, and tarousi tribul ations me must ce sciooled in acquiring it." गith such autaority, we need not shrint, estrick-liles, from constructive doubt.

## STEHOLS AND PYPABLTS

Symbols and parailes each represent a fasciartin field of research. The modern mind seems ratheer to taire them as distinctl: separate and only renntelv related; perhnps from rur liistorical perspective tiris is a justifiable position. Fowever, tiser are not onlr related; they aje intrinsically bound up, philologically, historically, sne practicallo.

Erierly consicer their そependence upon the same Ereek ront "ballein" (to tiaron), tise one rith the prafix "syan (together), the oti:er Fith "para" (beside). Their linsilp here is north nitins even thrusin it proves little. Yow close they mavi have been in their earl: usenje can not be claimed on this basis alone, for it is lost in antiquity. Wien re meet them in encient Greel thez alrendy Lave divergent meanings-even more divergent tian they are nowe Couli some appothesis account for such a separation?.

To look instily at the iistory of tisese mords, not particularls as mords in themselves, but ratiner at the concepts Filicis they as mords, represcnt, we can establish for them e. closer point ni contact. Picturographs, idengraphs, and inarogyphics, tie oldest trpes of recoroing ideas bovom, aire symbols in the truest sense. Symbols, from the first, bave bee'h cancerned oith man' 3 religinus concepts.

Indeed, the term hieroglvohic means sacred. carvinge These, thanks to the Rosetta Stone, can be decinhered. There are many of tiae ancient symbols wiose reanincs remain a mystery, yet tizey stard as recordings of a forgotten thought-morld.

Less buried in the oast are the symbols of the Burly Caristion Cinarch. With the sprend of Christianity, all the existing kooledge was turned to the advancement and perpetinntion of the Gospel Story. It is nc surprise ther to see symbols, long in use beinore tie Advent of tine Insos used to teach and record Eis Hessage. These Caristinns borrowed from all sources and rend into and out of the time-worn simbols their new thousht-pattorns, mentsl associations, and relationsips. Dilis process continued and frund its elaborate climax in the profnind mental gimistics of the Hedieral metaphrsicians. The more abstrnct one's thinking becomes tino more one mast rely on graphs of one kind or nother, so Medieval religion multiplied and elaborated symbols on end.

Practicnily sperking symbols have been and are comparisons which arouse associntions. Phat is also mit parioles are and do. As such they are representations of $\Omega$ iden or $\Omega$ relnted system of idens. They portriy relntionsinips. Thant. essentially, is what wo do with gords. A grouping of words conveys to us the sane type of comparisons, issociations, ank relationsilips ns did symbols for tho nncients. Thus symbols Fere used as and for comparisons, i.e., parables, at their very inception; and we use words nod related wordgroups for tize srme ourpose.

Sme people con be henrd proudly condescandingly puttiny charitable interpretations on ancient and mediaval thrught, for it is conmon lanomedge that modern thinkers anve outdistanced this quaint and trite style of langunge. To finc the true status and proper evaluntion of any age one must turn to its Zeitgeist: ours is science. Jitinn Snyth
 phisicist oi toding culte franikly arimits that Le is
 portrapals represert，not ar exterwal umiverse，but only the order ons relationsiaps winch are discov－ ernble in our jenl sujjective，percaptive experiea－ ces．＂The danger，ie Farms is then＂Monkind has continually arred in teking inis pictures ton lit－ erallぞ＂ parative relntionsihips）been more in evidence and in mider usage thn in the modern scientific morld．

> Syrubols and pariolos touciz every life, some Fith rore discermment，some rith less．Sinco they sre man＇s moj of urdarstiading rolntionshaps，tize more periect the wneiestancing and the wisdom，the rore is one npt to present his concopts rith theme Ore molld expect $a$ perfect perspective in a perfect mon；nna mould furtier axpect extremo clarity of thraint ：ue expression in such $\Omega$ To．The diffi－ cult：lies ratiner rith thess who atterapt the in－ terpretation tion rith the One rion presents tho relationshipse duout Christ，Ulatther sajs in the 34 th verse of tic l3th cirppter of his recording． ＂\＄ll tよesa things easus spake unto tho multitude in prirables and ritliput a parnble spake Ee rot urto them．${ }^{n}$

## THE WEOIT M CA

Trore $n$ study of 干ipst Messalonians $4: 1-12$ I becane acquainted riti the fact that $\Omega l$ the comentaries at my disposal sgrecd that verses 1 to 3 mere iirectok solelj R－ginst sins of sex－ unl impuritye $\quad$ mis fnrm of $s$ in is githout a doubt inclured．ミ〇aever，caroful axd intensive study of the nords and their compound iomntions in the Granis text jas led me to the conclusion that Paul is her：talking not 0nly about part of man，out about tho Fionle mas．When Paul entrants the

Thessalonians to increase in godliness, be does not merel" refer to their seaxal nature, but tn all of their inmar foculties, including tize drosmics of séx, מourishment, and self-preservation. Ee points out to ther: tiant it is God's will that they sinould abstain from fornicstim. The next requirement of the riil of GFa is "that each of you hon how to possess his om vessel in boliness and honor." Recocrised malera comentators agree that the word "ressel" refers to tiae body as the instrument of the soul. Poul maines tize positive exhortaticn that me keep tinis mechanical oody in beliness and lonor. To are to determine to consecrato this physičl ふou゙y of mus to tasks riaich will aid God's worl of snactificatica in us, rather tian hinder it; tasks wizicia mill brinğ bonor rintier than dishonor.

Tiis positive exhortntion tazes on more meniing in the ligist of the negntive ounlification wiach follors. Th. lutierizod Varsion gives the follnnins translntion: "not in the lust of concuniscence, everi as the fentiles mhe knom not end." The rords "lust of concupiscence" ore not only nc inndequata rezderine, but nre alsn mislending, as the: norrjo mad linit the nanning contained in the original. "Me patiaci epithumias" has been made to refer by the trnnslatnrs of the Authorized Persion only to = mñ's sexunl sipetites. I prefer to go th the ront-rweming of the nord 'epithwias,' rad translate this phrase by tize mords "in tive passion of henrt-felt Janrninge" (Thunss menns beart' or 'smul').

Poul is duilifoing lis exhortation to seep tre body in holizess and henor by telling us inn not to live. This infunction is directed aEqinst the practice of making physical and material objects and termoral desires the ruling passions in our lives. Te Pearn for many such tioings nad we could avoid much misery and suffering if :me dic. rnt try to satisfy all these yermings and impulses, if
re but tried to guide them alons more wholesome channels. Sexal appetites are naturally included here. But the translation, "lust of concupiscence," gives an urdue proninence to only one of the ratural functions of mer. It does not trise into consideration the natural, biolosical drives rinich may be just as devestating as 2 man's wreeuleted sexual Nesires. Fint could be a grenter hindrance to Gri's process of sunctification in $\begin{gathered}\text { minn. tinn if }\end{gathered}$ that particular man bad to resort to stealing his fond to s.2tisfy his manser; or winht could knep him further amoy fron: Goj, than if ic rere forced continually to kill people in isrder to insure his rms phisical sofetv?

## A ELKANISTIC PASTMG

Fron the very carliest tires, rhen Scriptures pere mrittea $t=$ be read, it had been the custon of manj to trnsslate them int? various laneuages. It would be inuossible to tell exactly hor many different translations bure been done. Alist of al the lnnsunges used woula not even give a hint to the nuribor of tronslations, either avoiliable or lnst. Dom through the ceaturies cartain men unve frncied themselves translntors. With some there ons tinet burning desire to give the mord to the people in their own lng inde; to some it was only a method of exegesis; th sthars, perhaps most of them, it mis muly ? Dmanistic pestime. Hundreds of Bibles representing the mundreds of "indoctrinr.tions" and plonsures of mene

The pastime still sppeals. I cave often enjoved it, (tosether rith having derived some little lenming, I hope), and wish to pass this plessure on to you. Fhy not begin at the boginning of the Gospel, from ?!ntte l:17 to quote:

Consequently tiace are fourteen birtiarights from Abrahw to Dovid, fourteen from Dnvid to the

Baoylonian Captivity, and imarteen from the BabyIonian Captivit:- to Ciriste

But in contrast to tie ctiser birtisrights the birth or Giuist was truly tins: Fien Mary inis motiner w.as promised to Josepi in marriage, before they were united, sie learised tisat she was presoant by the Eoly Spirit. But since Josepin, her espoused, was a just man and did n;it want her to be seen, ie misjed to send her amai secretlo favine tinoust over these things however, tine Aizeel of the Lord (you see) rppeared to rim in e Jrean, saring: Josepin, descendant of David, do rot hesitate to taise Yary as your Wife, for wat is born in car is of the Holy Spirit, she will indeed bear a son, and you are to name him JESTS: foi he will save his people from their sins. This I sas all jappened for the fulfillment of what was spoken jor the Lord tiarougis the prophet, when he said: Jehold, a maiden shall conceive, and bear a son, and tiey will name lim Rmanuel, (which means God vith us)e Then Joseph starting from iis sleep did just mhat the Aigel of the Lord commanded him to do: ie ras married. But he did not acknomledge her until size ad her firstborn son. ㄷ. named him Jesus.

Then Jesus was born in Bethlehem Juda during the reign of Eing ㅍerod, Magi, that is, learned men from Fersia, cane to Jernsalem asking: Fnere is ne who is born ring of tiae Jews? Fe in the Fast have heard of his rising, and lave cano to worship him. Kinc Ierod hearing tilis was disturbed, and all Jerusalem with him. And calling together all the hich priests and the scribes of the people, he sought to find out from them riere tise Messiah mhs to be borne But they told him: In Setislełem of Judea, for timus it is written through tine Propnet: And thou Betillekem in the land of Fudi are be no means the least anong the rulers of Juda, for from you a leader will come who rill shepinerd Israel my people.

Then Herod, having called the laprned men aside begred tiem to tell him the time of IIS RISIisG, but
-sending them to Betinlehem said: Go, and seek diligently for tize boy, and when fou have found him, report to me, tiant I misint come to morsilp 上im. Tho, when they iad finisied the audience ment avay, and- (픙 of guote).

Zeve rou also left me? That is $\Omega$ sample of the kumnistic pastin:e. If vou have taken no of fense perinsp :ou might Fent to cortirue the quotntion in vour om lenguage. and if you were offended may I as sure "ou tinat this "translation" was nnt "aiuthorized."

## B00² Revien

## ASETTG EFDP! GUESTIOITS

(Problems in Keligious Faith nad Life)
 Fuolished by Oxford University Press, 1936

One aight, at n regilar meoting, tine members of the Ste Ciles' Cnticedral Cluj for Bops in Fdin buren, rere hunded slips of papore Jach boy ras תslaer to rrite tha religious problem whicin most perplexed bime Tiais book contains those gucstions and their minsmers.

The nature of the questicns asked by the bnys, none of whom mere over eighteen at the time, roles the book unique among its kind. Compare "raat is Me:unt by the Kingdom of Godi", Mrinnt Tas Cirrist's Positior: as God if He Projod to Godi", "Is It Possiole to Reconcile the Thought of Jternal Punishment जith an All-loving Godi", MWe Should a Christian y?n not Be a Communist? ${ }^{n}$ nith the tipe of questinns tiant find expression, if not alpnys nnswers, in our om informal discussions. O o an American reader, t上e level of religious maturity these boys display in their queries seems an unfovorable comentary on our Luther League programs.

Space will not permit citation of any of the answers. In general they are clear, thoosh not alpars easy. Yow and then tiaere is a trich of British selíーsatisfaction; but most of the problems are met fairly and answered as simply as possible, losically, wamly, stimulatinglys. The writers, clerosmen and lomen, are university prom fessors, ministers, bishops. Many are doclican, some members of the Society of Jesus, some Presbyterians.

As to tie values and use of the book, clearly it is usaole in Toung People's orsanizations. In answer to tac question: Naieed $\eta$ Caristion Go to Cirurcir?", Kev. Dr. Tilliam De Mñwell says, Mouth, rith its splandic vower of harnessins action to vision, $\pi i l l$ not iorssive the churches, but on the contrny गill insist upos them jeing made finer and more buautiful, fitting houses for the porship of jode Let tiae vigor and enthusiasm of nur routh. seeing visions of mint our churches might je, shape a nooler tradition in our day for the senerntion to come." In so s.2ying, thougin be is spentins of church ouildings, he mniتes the same sort of appeal rhich the riale bnot possesses, the end at rich the ansrers to tiese nuestions are aimed.

Many of tiue naswers are inspirational torerd finer Christinn living. Thus the bools becomes an excellent icference for leaders of many caurch orgenizations. It rill help them make the necess.ry transfer for themselves ad their folloners from doymatics to everydaj life.

## NOTICE!

"Precisely at 6 o'clock 4 a! e the bell will be rung, riken the students sioll promptly rise, and at 45 minutes thereafter shall assemble in the Chapel for morning worshipe"

Fisions of sleepjr-eyed Seminary students filin 3 into the chapel every morning a.t 6:45 are comforts.bl: dispelled br the de.te of tive RITITS ALD PTiGilailoi:S of risich tiae above uotice is but a part. It mould seem tint in the enrly doys of our Seminary a quite different mode of life prevailed. Jren a ansty glance at the copy of the RULBS A.D
 STINGZin in our library will bear tils out.

The Seninary opened its doors seventr-forr Vears 330 on the second floor of 42 Fiorth linth Street. The inirst floor $0 \hat{i}$ the buildinㄲ wis used by the Lutier \% Fublication Socity. Enwever, a year later, in $185 \overline{0}$, tiae purcinase of a Seminary building at 212 Frnirlin Street mas approved. The Frablin Strect building, enlarged. to accomodate sixtj students in 1873, mas used for tmenty-four years. It whs in these errly reers that the RJLis riaica I have mentioned above pere extant. Eere are a few examples from a list of trentr-five: "Ant unprofitable expenditure of time is strictly forbidden.
"An unexceptionable friend of anv Student my be permitted to tnice an occasional menl in tise house, proper notice having been previously given to the Steward, on the payment of 2.5 cents for each neal, by the party inviting, who will be held responsible for the payment.
"To all Students bosrding in the Scminary, the charge mill be $\$ 3.25$ a weeke Every Student shell pay \$2. 0 a month for sas and fuel to the Treasurer of the Synod.... All Studersts shall have the privilege of baving washing and mending done outside of the builing: but they can have such mork done in
the building for $37 \frac{1}{2}$ cents a meel, if they so desire. In sucil cases they are expected to oe considerate in tize quantity offered.
"Yo bleching of boots or shoes aill be permitted in tize chambers or vestibules. Bursines, blacking. etce, are to be leept ma used either in the yerd or in sucir suitable places ss the Stewnrd mai: provide. In every room three cianirs are vermitted.
"T iouse sinll be closed regulazly at 11:00 Fehe uriter rincia hour Students may be out only after having reviously obtained specinl permission of the Eoxse Fitiner. Students inill devote tile hours 8 to 1 . A.Me vid 2 to 6 PeM. to earnest study of lecturos nd recitationse These hours shall not be sccupied br promenading the strests of the city, or by unprofitajle conversation, or by prying or receivins visits.
"alll attendorice of places of amsement of a dombtful or siniul cinracter, such as the Theatre, Circus, ote., visits to drinleine salonns, etc., are strictly and unconditionnlly forbideren. The inor dicate use of tobncen is also prohibited No smoking is rllowed during the hours from 8 to 12 Act. and 2 to 6 Pell. Smoking in the Chinpel, Lecture Roวms, Dising=inll is prohibited at all times, so also is smoking on the streets and hightrys of the city proper.
"Yo musical instmment, including the Cabinet Organ, shall be used in the building, except between the hours 12 to 2 and 6 to 9 Palf.
"Tardiness in appearing at devational exercises as yell as absence, shall by the Executive Cournittee be reported to the Fouse- Fnther.
"The students shall be careful to teep their rooms in sood order, nad not to brenk furniture or deface the juilding, observing noatzoss mid system in every respect.
"The Students of the Seaior Cless rill, on the first Sonday after the oponing of the Seminary in the auturn, and on the first day of every
following month, elect by ballot an mecutive Committee of three members of the Senior Class, which Comittee elect their own ciniman. Mis Comittee shall endeavor to procure the observance of the RITES AND FMGJLATIONS of the Seminart"The design of the foregoing regulations is to assist the Students in the cultivetion of a soved. earnest Christiar cheracter as vell as to maintain tine good orjer of the Seminary. Mine Faculty are happy in the cnnviction that the Students pill ieartily cherisi among themselves suci sincerity and earnestness in tine spirit of the Gospel, as to render a cheerful and uniform obedience to the provisions of the Iant"

Tlmes Dave cianged! Baven't they? And even then times were chasing. For a considerable length of time the need for a nev location nas felt. In his "Philadelpaia Sominary Riocraphical Record" Dr. Reed has made this entr: for the jenr 1881, "Tho question of removal to secure more healtiaful conditions ras discussed. Several deaths inad occurred enong the Students in previous ycarse The need for proper rom for the Library and for e resident Professor mas greatlir felt."

In 1689, after many years of dreaming and planning, the Seminary moved to this present site where the domitory iad just bsen comploted. In the past forty-nine jeais in ist. Alry a number of buildings have been added: the Library, Chapel, Refectory, \#eating Flant, Graduate Fill, and eight drellings for the President and the Paculty. In considerable part this luss been made possikle by the enernsitJ of individualse all of us ara jenefitting bji it.

## AVIISMYTISN OR JODEOSEILISN?

An honest mar pars his deists; and if ze can, he pays tiose of inis finther. Ciristinns of todey have debts to par-sxne of their own making, some made by thei; fathers. In America we see debts of Cinristian love to the Jew rmons others. Eut some, periaps unconsciously, are adding to that dect, rather tian decreasing the lump sume In preaciong tiant centers around the cross and the crucifixion tile Jew is naturalls involved. And it inas ceen on tis very question thent so large a debt izas been made by Christians, and some lint tiat tiae debt is still on the increase Referring to tine $m$ in minch some relisinus tenchers describe the cmicifixion sut the Jex, Dre Moehlman of tice C.oljate-Rockester Divinity School, wrote in 1933: "The excellent ethical teachin: given the Tout? 1 of the United States bur Public Bducation is sometimes nullisied by one-half hour instruction in such a Peelisious educntion classen (C. H. Koeintman: Fiae Cirristinn-Jerish TrRgedm, pe 18), Is the Jer today still suffering as he did in the past because re reanrd him ns n Christ-liller? Does ȳour attitude show antisemitism, or Judenphilism?

Som of us do not realize the wny in which the Jem has sufieree at the lanes of nominal Christians during the Christian cra. At the time of the Crusades tiousands of e'cws along the Einine and in France and elsewnere were silled oy the soldiers of tine cross because they mere "murderers of our denr Lirder The Inquisition mas used against Jews just ins ryninst heretics., During. the past geneintion, before tiue Revolution in Nussin, Gnod Friduly nas ? day of terror for cll Russian $e^{\top} e r s$, for $n x$ this daj the priests led tie simple peasints to avenge the dentio of the Son of God. And while today the relisious element is not alwhys so evident in the persecution of the Jews,
in the bacingrnand it still is the moving cause. Pror it pas religirus hatred that forced the Jews into ginettos, closed various xcupations to them. excluded them from universities-in short, the Jews are to a large extent what they are todar because Ciristiens oi the past have made tinem so. And the plea now is to shom an exceptionally sreat love to the Jer that the debt of rate in the past mikit be riped oute

To sizow this love re most ixadule mitin care tize sorest ai spets in the relation of Christiens with jeers - the ciucifixion. Some would cave us omit the teaching of the cross, but that is im pussible: some rould iave us declare that the bospels were worked nver ofter $70 A_{c} D_{c}$ and made antisenitic (anj twat ther are therefore not istorical) out tiais me do not believe; some mould remind us of the colonies of jems on three cortinents at the time of tiae crucifixion, who kaem nothing of Jesus and Eis mirl fno mere nit responsible for Eis deatio: sme remind us then it mas the leaders of the Jers, and tice न̄mar soverror and soldiers min played the leading parts. But the only may to be true to the accounts, Cirrist sid :curself, is to put the em pizasis riacre it jelongs-Ciarist came to put man in the rifht relntionsinip ritin the Fequenly Fhther, to overcome sin; it rins sin thint led jesus to the cross, and sin still leads Fim there. Such preaciing of the cross does not occuse the Jers only. but indicts all monisind. This, then, is the first step in payin: the debt to the Jer.

The second step is gaining no honest appreciation of tiae Jew. Unfortunntely, Luther in the closing vears of his life turned rith mrath against the iens, although in his earlier life he had sided vitin them. But some have dared to love the Jems; Profe Branz Delitzsch Trite to Zebrem readers: "If, as I Dope, you knon me as a Caristian sciolar whn is a friend of Isr:zel...." And vie have reason to be proud of sur Jewish brethren. Eere in

Fhiladelpizis we may boast of Eaym Salomon, who deserves periaps as much praise as Robert Korris, for he gave all ise hand to the support of the Rovolution, asd died penniless. That we know so little about outstanding Jews may cause us to neglect them, and fail to appreciate their contribution to Anerica.

If :כיֵ moxid lonow more about this whole presentation read. sucli books as ( in our library):
Basil shthews: The Tem and tise mould Erment (1935 Lee J. Levinger: A Iistory of the Jevs in the Inited States (19:0)
Max Eunterberg: mbe Crucified Jew (1927)
C. $\because$ E. No.jhar: Fiae Ciaristian-Jewish Tragedy (1933
F. Ge 7nelow: A Terish Fieq of Jesus (1920)
tad fiaall. saj witt tiae Slav statesman,
Fresident Kasaryk: "We who looks up to iesus as his Kister cannot be anti-Semitic. You must be eithar one tione or the other, and if you are a Christian you cannot be an anti-Semite."

## Th2 IAST SIFI. 3 R

"The Lord's Supper was instituted b"r Christ on the ni fat ix rinch fie mas betrnved, while He sat with Zis disciples in the upper room fiftor eating the Fassover with them." (Quoted from "The Christian Faith" p. 347, by Joseph Stumpic ifany cluurchmen and students of the N.T. now consider this sentence only partially true. They mould agree tlintthe Lord's Supper was instituted by Christ, and tizat He nte it vitiz the disciples in the upper ronm. Sut the rest of tire sentence is misleaidis. It mill not be my purpose dere to defend eitizer side. I mant homever to present a fer. of the propositions contrin Stumpe They begin of course witia the essumption that the Lord's Supper was a reekly meal called the Kiddush.

If the Eassover had begun on "the night in which Ee was betrayed" our Lord could not have been tilied and executed that day, for it was acainst tine law of the jews to hold a trial or execution during the Passover. But the Supper tools place according to Jewish reckoning on the same d.⿰氵 as the trial and crucifixion. This alone is really sufficiert to prove that it was a pre-passover meal tizat our Lord shared with Eis disciples, and not the Fassover proper. It is not unnatural to find it called the ?assover in the narratives, for here it is clnsely assnciated with the Passover, and indicates the time of the vear sur Lord suffered. It would be clear enrujk to a Jewish reader what was meant.

Further, the character of the Last Supper was fundmentall: different from tiat of the Passover. A table of some of tizese characteristics will show tiont:

## The Iassover

1) A farily festival.
2) Pascal Inob offered.
3) Onleavened bread. alumns, used.
4) Several cups used.
5) Erodus nariative read.
6) An annual celebration.
7) Observed by all Jems.

## The Last Supper

1) A group of male friends witi a Rabbi.
2) No offering.
3) Leavened bread. artos, used.
4) One cup used.
5) Relisious discussion with preyer and psalm singing.
6) A weekly celebration, in preparation for the Sabbath.
7) Observed only in messianic circlese

As I iave sugiested more characteristics could be listed. Mradition also will add to them. Tiae vers title "Last Supper" is derived from the fact that the Lord and पis disciples partook of the Eiddush on the eve of every Sabbath. This was their last
meal together. One of them would betray Him and leave the circle. And the Lord Fimself wruld nut drinir the wire agein until he drink it new With them in His Father's Kinsdome

There is a further point of relation to the subsequent inistory of the Eucharist. From the beginnins tine I.ord's Supper was celebrated frequently. A reekly celebration was becoming the settled practicee Tais subsequent practice clearly sin tins the disciples understond from sur Lord's mirds and actions that they were to celebrate tire Bucharist frequentlye This mould have been unlirely if the Last Supper had been a yearly Iassover and not the weekly Kiddush.

Now in order to keep my promise to defend neither sile, I siculd balance the paper with as mainy propositions pro Sturip, and I siruld add, otherse But I believe that these "ntwers" would sladles thinir up the propositions themselves.

## 2FOROSTEM

Needed: a "M. Airy spirit." Lorking back over the post tiaree pears, the writer decans this a cardinal need cf the seminary. The spirit of an institution is at ance the most indefinable and jet tire most distinctive thine about the institutlon. On some carrpuses it is lively and redblooded; on otiers it is slumbering. The latter seems to bo tize case unhrppily at Mrt. Airy. We do not have wiant might be called an animated "esprit de coips." Tn put it bluntly, in mas: matters we are lethargic, if nnt actually dead.

That are tiae evidences? For one thing, innovations on campus tiaat deserve a response are being killer by indifference. The Seminarian, back to tixe wall, is strugsiling to keep alive, althoujh it ias renl possibilities. The Intersominary Movement is having to buck a stendy
undertow of unconcerne For another thing, worthy appesls for real need meet with discouraging inertia. The Fnther Eeyer support of an Iudian parish and tine Chinese student relief appeal are cases in pointe and still another evidence of the lack of a live c-rupus spirit is the prevalence of unbecoming episodes in student life. Jphn mention of one such episnde, a student ris horrd to remark, nTlue student body nusit to taice a stand against that sort of thing." But the student body does net "taice stonds" here; it only watches, nods, and blinks. Te have no dominant, unifying Mt. Airy spirit.

The reasons for such a situation are manye Trey need zot be cited. Certainly nn individuals ere to blame; we all feal a responsibilitye The writer is conscious of as grave shortcomings along this line as anjone. It is not his intention at all to criticize, but ratizer to consider some constructive means wheireby such a desirable spirit might be built upe To be sure, such a spirit, like happiness, does not come bi seeking it directly. It is a broproduct, and the folloring surgestinns for attaining it are mith this fact in mind. One metiod that could contribute to such a spirit movid be for us to assume some project تlich nould dras: us outsile of surselvese Such a project might be along the line of community betterment. It might be rith the co-operation and guidance of the Philadelphia Inner Kission Societye Bnch yenr a different objective might be set up, or the project might be bif enoush th command Nur support throuch many jears. But minatever form it may tike, it should be a moris that is totally mur responsibility, under our direction, emploving nur personal efforts and resnarces. If me mere to get benind such a cause that were holly our orn, there Fruld tend to spring up a unifjring, aggressive spirit here on our compus.

The point might be made tiat we have such a project in tiae parish ne support in India. It is true that tilis work ought to rally us, but the bare fact is that it does not. This may be due to tine fact tiat it requires only our financial support and does not give the opportunity to contributin $n_{5}$ personal effort and assumins personal responsibility, as a commanity work would do. Also, we cannot satch its progress, as we could that of a nearbj project. It is not "ours" in every sense of the word. Ëowever, all this is not for one minute to advocate discontinuance of the Fatker Reyer Society work. Kather, it is to add to it. The situation now is not that the India work is exhausting our resources; instead, for reasons to be deplored, it is not comanding them. If we could build up a stronzer campus spirit by throwing ourselves bebind a local project at personal sacrifice, there is every reason to believe that our India parisk would not go begging for support. At least, tizis plan would go far in turning our gaze outward ratier than, as it now is, inward, and that is what Mt. Airy needs.

Anつtizer suEgestion for building a Mt. Airy spirit is tinet we jave a definite ideal continually before us. Let that ideal be that nere on tinis campus we shell build up the most Christ-like of all Christian cominnities. PRy not? Eere, if anywhere, one would expect tint. Answer may oe made that already this is the ideal of most if not all of us, personally. True, but as an ideal, it is not projected before the group. It should be publicize among us and made a specific objective so that we have it before us not as a vajue desire, but as a definite group conscinusness operating at all times. When, arivthing that did not meat these standards would receive group condemnation. Not only would suci: a conscious idesl here give us a running start into the ministry. but it would invigorate our compus spirit and set a ciaallenge
before us, Of course, tiis maت̈ be branded as an idealistic drean, nice but fanciful; :et to dismiss it simply witn that is to do it a manifest injustice.

Still another brief suggestion for a more robust campus spirit is that there be more gatnerings of the students as a whole outside of classronms and cinpel, in the form of socinl affairs, or meetings, or forms. It is amzzing how much our student life is compartmentalized in domitory, refectory, nd classroom, despite the fact that ve live so closely. It is equally amazing how the convivialit? of informal contacts under different environment can build up a comraderie thet no other device cas approximente.

At all events, tise need for a live crapus spirit at Kt. diry is patent. The suggestions here offered are just suggestions - no more - to try to meet this need. There is a mealth of latent energy and entizusissm among us that is just waiting the cause tont will call it forth. At prosent, however, rucis of it is being shunted off through other ciannels and finding expression in ways tint are not always constructive. There is no renson why in asgressive comous spirit could not send Kt. Airy further formard in the positio sive razht to occupye The herst of the mitter, therefore, is tils: "lat. Airy, wike upl"


[^0]:    Britten 3-14-38.

